



**Margrethe
Mondahl**

*Lektor, Ph.d., Institut for Internationale
Sprogstudier og Vidensteknologi, repræsentant
i INFODOK for ISV/CBS,
mm.isv@cbs.dk*

Situationen for sproglige uddannelser på CBS¹

Efter ønske fra CBS' øverste ledelse om at integrere de sproglige uddannelses tilbud bedre med de øvrige uddannelses tilbud på CBS, er sprogmiljøerne begyndt at identificere spændende faglige synergier på tværs af CBS. Dette ses bl.a. i reformen af BA-uddannelsen i erhvervsprog, som fra 2009 bliver erstattet af to nye uddannelser. Der bliver tale om en uddannelse i Interkulturel Markedskommunikation (IMK) og en uddannelse i Engelsk og Organisationskommunikation (EOK). Det er kun på den sidste af uddannelserne man fremover vil kunne finde sprogundervisning i traditionel forstand, idet målet her fortsat er sproglig viden og færdighed på højt niveau, som vil kunne danne basis for videreuddannelse på en kandidatuddannelse i engelsk. Fremmedsprogdelene i IMK kommer derimod primært til at fokusere på sproget som et vigtigt redskab i forbindelse med kommunikation og marketing.

CBS' øverste ledelse har i øvrigt valgt at revidere porteføljen af sproguddannelserne ud fra et princip om økonomisk bæredygtighed. Der er et positivt tilvalg bag ønsket om at bevare Tolk & Translatøruddannelsen i engelsk på CBS, men bortset fra det så eksisterer sproguddannelser alene i det omfang de er økonomisk bæredygtige, dvs. indtjener et væsentligt bidrag til CBS's øvrige aktiviteter. Denne holdning er kommet til udtryk gennem nedlæggelsen af italiensk og russisk på BA fra 2008 og nedlæggelsen af Tolk & Translatøruddannelserne i alle andre sprog end engelsk fra samme tidspunkt.

På kandidatniveau er uddannelserne, som nævnt ovenfor, også under forandring. I 2008 er uddannelserne blevet revideret således at der også her bliver mere fokus på sproget som middel til kommunikation, marketing eller områdestudier i uddannelsernes obligatoriske del, samt større valgfrihed for de studerende til selv at sammensætte en studieprofil.

I praksis betyder hele denne udvikling at der findes faglige kompetencer i lærer-korpset som der fremover er mindre brug for, eller sager slet ikke er brug for. Det udgør en stor faglig udfordring for en række undervisere. Der er mange som ikke kan blive ved med at gøre tingene som de plejer, og udviklingen kræver derfor stor vilje og evne til omstilling og videreuddannelse.

Under de givne omstændigheder ser det ud til at de to nye uddannelser, IMK og EOK, er en fornuftig satsning som rummer et reelt potentiale for såvel at tiltrække sig de unges interesse som for at levere bachelorer med gode erhvervskompetencer, og de bakkes også (officielt) op af ledelsen.

En af de meget store udfordringer for sproguddannelserne på CBS er den ofte manglende erkendelse fra erhvervslivets side af behovet for fremmedsproglig kompetence samt den manglende viden om hvordan en sådan erhverves. Dette understreges af en række undersøgelser og rapporter som bl.a. Dansk Industris undersøgelse fra 2007 (Verstraete 2008), som viser at hver fjerde danske virksomhed anvender engelsk som koncernsprog, men også at engelsk ikke betragtes som en del af virksomhedens identitet, men blot som et middel til kommunikation (Ostrynski 2007). Verstraete (2008) viser det uerkendte behov som eksisterer i danske virksomheder for interkulturel og fremmedsproglig kompetence. Internationale rapporter fra EU's The High Level Group on Multilingualism og rapporten ELAN 2007 (Effects on the European Economy of Shortages of Foreign Language Skills in Enterprise) fokuserer på de vanskeligheder virksomheder oplever som følge af manglende sproglig kompetence og de deraf følgende økonomiske konsekvenser. Også i European Commission of Education and Culture (2008) konstateres det at "companies should put in place farsighted policies that turn linguistic diversity into an asset for prosperity, as knowledge of languages can be used as a competitive advantage."²

Computerstøttet sproglæring er måske en af vejene frem i et uddannelsesrum præget af individualisering, studier som et livsprojekt og mangefacetterede læringsstile. Herigennem kan læring tilpasses den enkeltes sproglige behov, og i onlinemiljøet er der ligeledes gode muligheder for kollektive læringsprocesser. Fremtiden set fra et sproguddannelsesperspektiv på CBS skal således gerne indeholde muligheder for ikke blot at bevare og udvikle sproglige uddannelser, men også for at forske i hvorledes disse uddannelser kan udvikles. Det er centralt at udviklingen af uddannelserne kommer til at tilgodese de studerendes behov for relevant viden og kompetence. Endelig er det vigtigt at uddannelserne udvikles på en måde der er bæredygtig for uddannelsesinstitutionen såvel som for de ansatte.

Noter

- 1 Artiklen er skrevet med input fra BA-studieleder Birthe Vesterli og institutleder ved Institut for Internationale Sprogstudier og Vidensteknologi Alex Klinge på CBS (Copenhagen Business School).
- 2 Virksomheder bør sikre sig at de har en langsigtet politik der sikrer at sproglig forskellighed bliver et middel til at skabe øget indtjening, da viden om sprog kan være et positivt konkurrenceparameter.

Litteratur

- Effects on the European Economy of Shortages of Foreign Language Skills in Enterprise* (2007). The European Commission 23 February 2007. <http://www.cilt.org.uk/research/projects/employment/elan>.
- Final Report from The High Level Group on Multilingualism* (2007): Commission of the European communities: The Office for Official Publications of the European Communities.
- Languages mean business – Recommendations from the Business Forum for Multilingualism*. European Commission of Education and Culture (2008).
- Ostrynski, Natalie. *Engelsk har fortrængt dansk i hver fjerde virksomhed*. Business.dk, 22. oktober 2007. <http://www.business.dk/article/20071021/karriere/110211088>
- Verstraete-Hansen, Lisbeth. *Hvad skal vi med sprog? Holdninger til fremmedsprog i danske virksomheder i et uddannelsespolitisk perspektiv* (2008). Institut for Internationale Kultur- og Kommunikationsstudier, Copenhagen Business School.